



39ª Reunión del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún
39th Meeting of the Permanent Working Group on Tuna Tracking



92ª Reuniones Anuales de la CIAT y el APICD
92nd Meeting of the IATTC and AIDCP Annual Meetings

Sumario–Outline

- Entrega de los RSA a la Secretaría
- Tasas históricas del cumplimiento de la entrega de RSA a la Secretaría
- Comparaciones de los certificados *dolphin safe* y sus RSA correspondientes
- Seguimiento de casos especiales

- TTF submissions to the Secretariat
- Historic rates of compliance of TTF submissions to the Secretariat
- Comparisons of *dolphin safe* certificates and their corresponding TTFs
- Monitoring special cases

RSA recibidos por la Secretaría–TTFs received by the Secretariat

- Viajes que terminaron durante el periodo 9/1/2016 - 4/30/2017

- Trips that ended during 9/1/2016 - 4/30/2017 period

• El
au

• De
co
el
RS
tra

nt
here
d
g in a

a TTF,
smit a
a

serán remitidos al secretariado a
más tardar 15 días posteriores a la
conclusión de ese mes

transmitted to the secretariat the
latest 15 days after the end of that
month

RSA - TTF REGISTRO 'A' – FORM 'A' PICD - IDCP

Número RSA TTF Number
A

Casilla de tonelaje cruzada con X: la bodega no contiene la especie correspondiente.
Tonnage box crossed out: the well does not contain the corresponding species.
Renglón de bodega tachado con una línea: bodega no existente o no aplicable.
Well row lined out: non-existent or non-applicable well.

Resumen del tonelaje estimado cargado por bodega – Summary of estimated tonnage loaded by well

| Bodega Well | YFT | SKJ | BET | OTR OTH | TOTAL | Bodega Well | YFT | SKJ | BET | OTR OTH | TOTAL |
|-------------|-----|-----|-----|---------|-------|-------------|-----|-----|-----|---------|-------|
| B1 | | | | | | E1 | | | | | |
| B2 | | | | | | E2 | | | | | |
| B3 | | | | | | E3 | | | | | |
| B4 | | | | | | E4 | | | | | |
| B6 | | | | | | E6 | | | | | |
| B8 | | | | | | E8 | | | | | |
| B7 | | | | | | E7 | | | | | |
| B8 | | | | | | E8 | | | | | |
| B9 | | | | | | E9 | | | | | |
| B10 | | | | | | E10 | | | | | |
| B11 | | | | | | E11 | | | | | |
| B12 | | | | | | E12 | | | | | |
| B13 | | | | | | E13 | | | | | |

Fecha Bodega Date Well

COMENTARIOS – COMMENTS

The info. provided is for informational purposes only. The observer's knowledge:
Observador(es) - Observer(s)

1) Nombre - Name Nombre - Name

Firma - Signature Firma - Signature Firma - Signature Firma - Signature

Fecha - Date Fecha - Date Fecha - Date Fecha - Date

4 RSA - TTF v 1.0 12/99

Atún *dolphin safe*
dolphin safe tuna

RSA - TTF REGISTRO 'B' – FORM 'B' PICD - IDCP

Número RSA TTF Number
B

Casilla de tonelaje cruzada con X: la bodega no contiene la especie correspondiente.
Tonnage box crossed out: the well does not contain the corresponding species.
Renglón de bodega tachado con una línea: bodega no existente o no aplicable.
Well row lined out: non-existent or non-applicable well.

Resumen del tonelaje estimado cargado por bodega – Summary of estimated tonnage loaded by well

| Bodega Well | YFT | SKJ | BET | OTR OTH | TOTAL | Bodega Well | YFT | SKJ | BET | OTR OTH | TOTAL |
|-------------|-----|-----|-----|---------|-------|-------------|-----|-----|-----|---------|-------|
| B1 | | | | | | E1 | | | | | |
| B2 | | | | | | E2 | | | | | |
| B3 | | | | | | E3 | | | | | |
| B4 | | | | | | E4 | | | | | |
| B6 | | | | | | E6 | | | | | |
| B8 | | | | | | E8 | | | | | |
| B7 | | | | | | E7 | | | | | |
| B8 | | | | | | E8 | | | | | |
| B9 | | | | | | E9 | | | | | |
| B10 | | | | | | E10 | | | | | |
| B11 | | | | | | E11 | | | | | |
| B12 | | | | | | E12 | | | | | |
| B13 | | | | | | E13 | | | | | |

Fecha Bodega Date Well

COMENTARIOS – COMMENTS

The info. provided is for informational purposes only. The observer's knowledge:
Observador(es) - Observer(s)

1) Nombre - Name Nombre - Name

Firma - Signature Firma - Signature Firma - Signature Firma - Signature

Fecha - Date Fecha - Date Fecha - Date Fecha - Date

2 RSA - TTF v 1.0 12/99

Atún *no - dolphin safe*
Non - dolphin safe tuna

TABLA 1. RSA – Recibidos*

TABLE 1. TTFs - Received

| | | | | % de originales recibidos, reportados % Originals received, reported | | | |
|-----------------------|-----|-----------------|------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| Autoridad - Authority | | Viajes Trips | RSA recibido TTF received | TT-39 Jul-17 | TT-38 Oct-10 | TT-37 Jun-20 | TT-36 Oct-15 |
| Colombia | COL | 24 | 23 | 96 | 100 | 100 | 95 |
| Costa Rica | CRI | 12 | 8 | 67 | 100 | 86 | 100 |
| Ecuador | ECU | 362 | 355 | 98 | 91 | 95 | 93 |
| El Salvador | SLV | 18 | 16 | 89 | 100 | 100 | 100 |
| Unión Europea | EUR | 1 | 1 | 100 | - | - | 100 |
| Guatemala | GTM | 15 | 13 | 87 | 86 | 75 | 50 |
| México | MEX | 141 | 123 | 87 | 100 | 100 | 100 |
| Panamá | PAN | 0 | - | - | - | - | - |
| Perú | PER | 28 | 24 | 86 | 91 | 54 | 29 |
| Estados Unidos | USA | 8 | 8 | 100 | 100 | 94 | - |
| Venezuela | VEN | 0 | - | - | 67 | 50 | 0 |
| Total | | 609 | 571 | 94 | 94 | 94 | 93 |

* Originales y copias electronicas – Originals and electronic copies

TABLA 1. RSA – Recibidos (después de la fecha límite)***TABLE 1. TTFs – Received (after deadline)**

| | | | % de originales recibidos, reportados % Originals received, reported | | | | |
|-----------------------|-----|-----------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Autoridad - Authority | | Trips Viajes | RSA TTF | TT-39 Jul-17 | TT-38 Oct-10 | TT-37 Jun-20 | TT-36 Oct-15 |
| Colombia | COL | 24 | 23 | 96 | 100 | 100 | 95 |
| Costa Rica | CRI | 12 | 12 | 100 | 100 | 86 | 100 |
| Ecuador | ECU | 362 | 357 | 99 | 91 | 95 | 93 |
| El Salvador | SLV | 18 | 18 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Unión Europea | EUR | 1 | 1 | 100 | - | - | 100 |
| Guatemala | GTM | 15 | 13 | 87 | 86 | 75 | 50 |
| México | MEX | 141 | 139 | 99 | 100 | 100 | 100 |
| Panamá | PAN | 0 | - | - | - | - | - |
| Perú | PER | 28 | 27 | 96 | 91 | 54 | 29 |
| Estados Unidos | USA | 8 | 8 | 100 | 100 | 94 | - |
| Venezuela | VEN | 0 | - | - | 67 | 50 | 0 |
| Total | | 609 | 598 | 98 | 94 | 94 | 93 |

* Originales y copias electronicas – Originals and electronic copies

RSA originales recibidos por la Secretaría desde 2007 por año de zarpe

Original TTF received by the Secretariat since 2007 by departure year

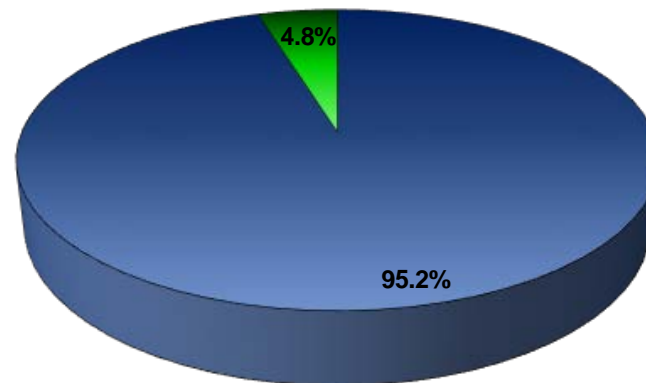
| Aut. Nal. Nat. Auth | Originales recibidos (%)–Originals received (%) | | | | | | | | | |
|------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| | 2016 | 2015 | 2014 | 2013 | 2012 | 2011 | 2010 | 2009 | 2008 | 2007 |
| COL | 35 (95) | 44 (92) | 40 (100) | 45 (96) | 43 (100) | 54 (100) | 44 (100) | 46 (90) | 59 (87) | 66 (99) |
| CRI | 16 (89) | 12 (86) | 20 (95) | 16 (94) | 18 (95) | 18 (100) | 7 (41) | 2 (17) | 20 (87) | 30 (100) |
| ECU | 387 (83) | 474 (97) | 420 (99) | 409 (99) | 385 (99) | 360 (99) | 307 (100) | 352 (100) | 399 (100) | 338 (100) |
| SLV | 22 (100) | 13 (100) | 19 (90) | 21 (91) | 24 (92) | 28 (97) | 16 (70) | 35 (92) | 37 (97) | 41 (98) |
| EUR | 1 (100) | 5 (63) | 9 (64) | 5 (71) | 17 (100) | 5 (50) | 3 (60) | 4 (100) | 5 (100) | 1 (100) |
| GTM | 19 (95) | 15 (100) | 17 (100) | 18 (95) | 16 (94) | 14 (100) | 25 (100) | 16 (94) | 7 (70) | 14 (100) |
| MEX | 237 (100) | 227 (100) | 188 (100) | 187 (100) | 207 (99) | 205 (100) | 180 (100) | 189 (100) | 192 (97) | 201 (100) |
| NIC | - | - | - | - | - | - | - | 1 (50) | 0 (0) | 0 (0) |
| PAN | - | - | 1 (50) | - | - | 1 (100) | 2 (100) | 3 (75) | 3 (100) | 4 (67) |
| PER | 40 (87) | 12 (48) | 12 (100) | 10 (100) | 2 (100) | 9 (90) | 9 (82) | 4 (67) | 0 (0) | 3 (100) |
| USA | 26 (96) | 9 (90) | 1 (100) | - | 2 (100) | 3 (100) | - | 2 (100) | 1 (100) | 2 (100) |
| VEN | 2 (29) | 7 (100) | 6 (100) | 11 (92) | 20 (100) | 28 (82) | 31 (100) | 35 (92) | 21 (62) | 26 (100) |
| Total | 785 (89) | 818 (96) | 733 (98) | 722 (98) | 734 (99) | 725 (98) | 624 (97) | 689 (96) | 744 (95) | 726 (100) |

Copias de certificados dolphin safe recibidas por la Secretaría Dolphin safe certificate copies received by the Secretariat

- **Periodo 9/1/2016 - 6/05/2017**
- **377 copias recibidas. 138 viajes con RSA. 377 certificados fueron válidos**
- **411, 153 t *dolphin safe* en los 609 RSA-A, y 19, 734 t certificadas**
- **Comparación del atún registrado en los certificados del atún de la forma respectivo RSA**

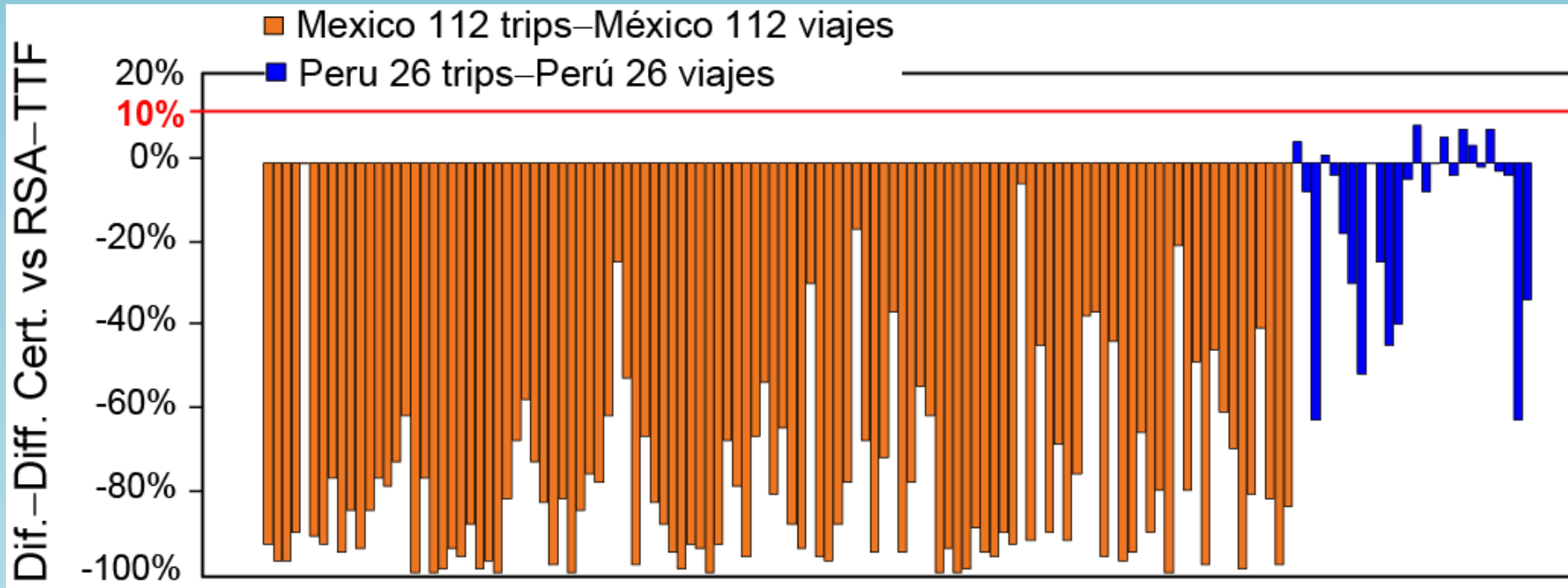
- **9/1/2016 - 6/05/2017 period**
- **377 copies received. 138 trips with TTFs. 377 certificates were valid**
- **411, 153 t *dolphin safe* in 609 TTFs-A, and 19, 734 t certified**
- **Tuna weight on certificates is the tuna weight form A for the**

■ Atún RSA-A - Tuna TTF-A ■ Atún certificado - Certified tuna



Tonelaje certificado vs. tonelaje registrado en RSA-A

Certified weight vs. Registered weight on TTF-A



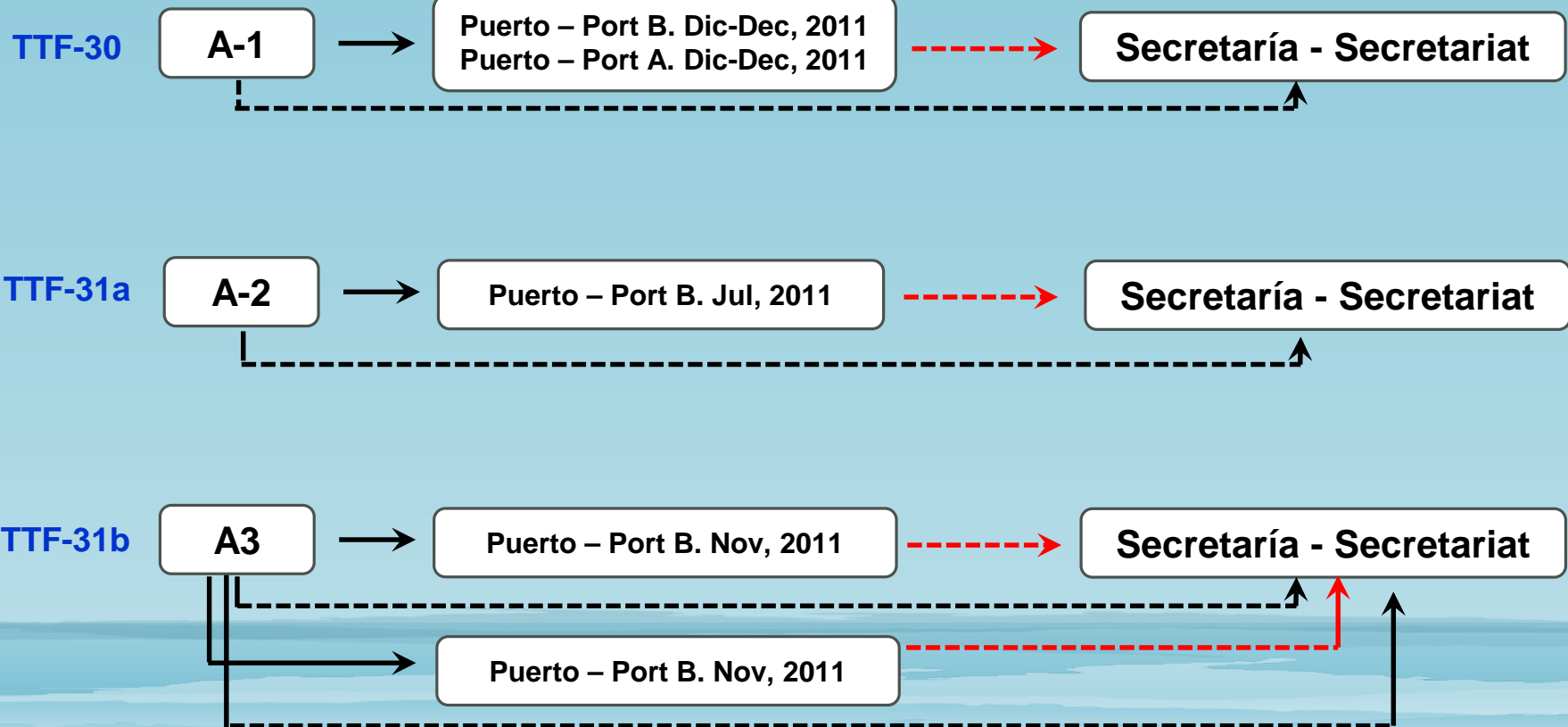
Seguimiento de casos especiales–Monitoring special cases

RSA Falsificados

TTFs Forged

• TT- 31- 04: Tres casos discutidos

• TT- 31- 04: Three cases discussed



Seguimiento de casos especiales–Monitoring special cases

RSA Falsificados

- **TT- 31- 04: Tres casos discutidos**
- **Ambas AN fueron notificadas de estos casos**
- **La AN del pabellón de los buques indicó que no hubo discrepancias con el RSA completado por el observador**
- **La AN (descarga) inició una investigación. La Secretaria aún no ha recibido información**

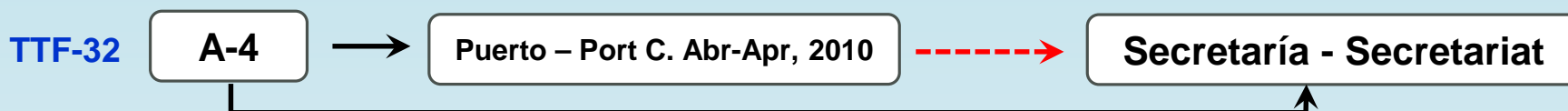
TTFs Forged

- **TT- 31- 04: Three cases discussed**
- **Both NA were informed about this cases**
- **The flag state NA informed that there were no discrepancies with the TTF completed by the observer**
- **The NA (unloading port) started an investigation. The Secretariat had not received any further information**

Seguimiento de casos especiales—Monitoring special cases

RSA Falsificados

- TT- 36- 05: Un caso adicional



- La AN (descarga) sugirió al Estado del pabellón del buque un informe. La Secretaria aún no ha recibido información

TTFs Forged

- TT- 36- 05: One additional case

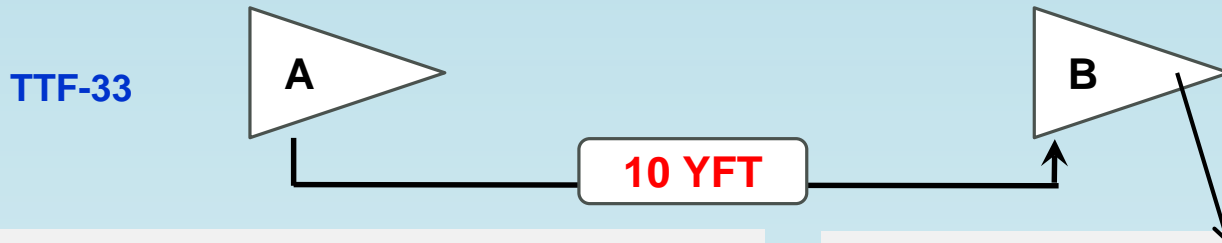
- The NA (unloading port) suggested to the vessel flag a report. The Secretariat have not received any further information

Seguimiento de casos especiales–Monitoring special cases

- Captura compartida no documentada • Undocumented sharing of catch

• TT- 37- 04; Reunión 59ª - PIR

• TT- 37- 04; IRP 59th Meeting

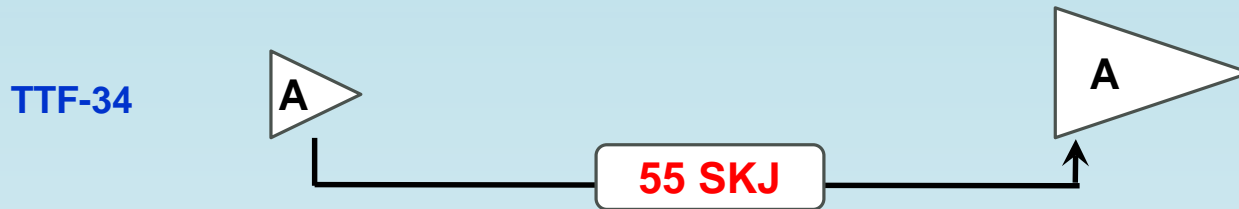


- **SSVA – 4.5:** *Transferencias de atún de la red de un buque pesquero a otro buque pesquero en el mar durante un viaje serán documentadas en el (los) RSA, detallando la cantidad, especie, y calidad dolphin safe del atún transferido. La transferencia será documentada en los RSA del buque que transfiere el pescado y también de aquél que lo recibe*
- La captura compartida no fue reportada en los buques A y B
- La información proviene de las bitácoras de los buques
- Los Estados del pabellón de fueron notificados y los observadores fueron entrevistados
- La AN de uno de los buques respondió a la Secretaría en Feb 2017 indicando que este caso aún está bajo investigación
- Los RSA fueron considerados inválidos

- **TTS – 4.5:** *Transfers of tuna from the net of one fishing vessel to another fishing vessel at sea in the course of a trip shall be documented on the TTF(s), specifying the quantity, species, and dolphin safe status of the tuna being transferred. The transfer shall be documented on the TTF(s) of both the transferring and receiving vessels*
- Shared catch was not reported on vessels A or B
- The information was obtained from the vessels' bridge logs
- The flag states were notified and the observers were questioned
- On February 2017, the Secretariat received a response from one vessels' NA informing that this case is still under investigation
- TTFs were declared invalid

Seguimiento de casos especiales–Monitoring special cases

- **Captura compartida no documentada** • **Undocumented sharing of catch**
- **TT- 38- 04; Reunión 59ª PIR** • **TT- 38- 04; IRP 59th Meeting**



- **SSVA – 4.6:** *Atún capturado por un buque pesquero sin observador a bordo, y transferido en el mar a otro buque pesquero, será designado como no dolphin safe en el RSA*
- Buque de clase 4 (A) con un observador de Programa Nacional no afiliado al APICD reportó una transferencia de 55 SKJ al buque B con observador del programa de la CIAT
- Observador del buque que transfirió el atún informó a la Secretaría que el observador del buque receptor le pidió que no reporte esta transferencia
- El Estado del pabellón fue notificado
- La AN respondió a la Secretaría en Feb 2017 indicando que este caso aún está bajo investigación
- El RSA fue considerado inválido
- **TTS – 4.6:** *Tuna caught by a fishing vessel without an observer aboard, and transferred at sea to another fishing vessel, shall be designated as non-dolphin safe on the TTF*
- A class 4 Vessel (A) with a non-APICD affiliated National Program reported the transfer of 55 SKJ to vessel B with an IATTC program observer
- Observer from transferring vessel notified the Secretariat that the observer from the receiving vessel asked him not to record this transfer
- The flag state was notified
- On February 2017, the Secretariat received a response from the AN informing that this case is still under investigation
- TTF was considered invalid



Preguntas–Questions

